

EDITORE E DIRETTORE RESPONSABILE

NOVELLA B. CAPPELLETTI

DIRETTORE COMMERCIALE

MARCELLO DI MAURO

Redazione

Coordinamento redazionale

Aurora Benvenuti

Redazione e web Mariella Milan, Daniela Chinnici, Valentina Mometto, Massimo Baldini

Revisione testi Emilia Bitossi, Giovanna Rocchi

Redazione grafica Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi

Traduzioni Denise Fralley

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

• **Dal Bahrain** Eagle Hills, Diyar Al Muharrag • **Dal Brasile** AECOM - Joao Toscano, Eric Hallquist, Miguel Pampulha • **Dagli Stati Uniti** Deborah Nevins & Associates • **Dalla Francia** Patrick Blanc, In Situ • **Dalla Cina** Wang Shu, Ying Zeng • **Dalla Thailandia** Landscape Architects of Bangkok - Tawatchai Kobkaikit, Boontarika Wannapin, Nantawan Sirisup, Punyada Klinpaka, Tiprada Tingklub, Thannaphat Tonnuea, Akachai Werasakulchai, Sirin Kaewlaierd, Angsana Boonyobhas, Prushaya Suthiwan, Vincenzo De Martino, Nantawan Sirisup • **Dal Cile** Enrique Browne • **Dalla Gran Bretagna** AECOM - Claudio Zappia, Ashley Scott, Eleni Mente, Tully Alexander, Colum O'Connor, Luke Szokalski, Culleton Kieran, Neil White, Bill Hanway • **Dalla Svezia** Sangberg Architects, Werk Arkitektur • **Dall'Italia** Filippo Angelucci, Franco Zagari, Guido Ferrara, Giuliana Campioni, Renzo Piano Building Workshop, Leonardo Capitanio, Andreas Kipar, Studio Valle Architetti Associati, Luisa Limido, Valerio Morabito, Roberto Maria Ortolani, Marco Calcagnoli, Giorgio Dell'Uomo, Fabio Manfredi, Michela De Poli, Francesco Sartori, Stefano Santambrogio, CZstudio Associati Paolo Cecon Laura Zampieri Architetti, Edoardo Bit, Raffaella Colombo, Margherita Brianza e Luca Manzocchi P'ARCNOUVEAU, Paisà Architettura del Paesaggio di Antonio Stignani Associati, Nicola Ferrara, André Balla, Simona Calvagna, Flavio Pollano, Fabio Casadei

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Italia Guido Ferrara, Valerio Morabito, Franco Zagari **Gran Bretagna** Peter Fink **Olanda** Lodewijk Baljon, Adriaan Geuze, Bas Pedrol **Francia** Henri Bava, Bernard Lassus, Catherine Mosbach **Australia** Richard Weller **Spagna** Jordi Bellmunt **Stati Uniti** James Corner **Cina** Konjian Yu

COMITATO CORRISPONDENTI ESTERI

Italia Michela De Poli, Donatella Meucci, Laura Zampieri, Margherita Brianza, Alessandro Gabbianelli, Annalisa Metta, Flavio Pollano, Edoardo Bit **Londra, Gran Bretagna** Claudio Zappia, Cristina Refolo, Gunther Galligioni, Giacomo Guzzon, Stefano Roman **Berlino, Germania** Ippolita Nicotera, Tancredi Capatti, Elisa Serra, Silvia Beretta, Anja Werner **Parigi, Francia** Annalisa Romani, Luisa Limido **Grecia** Paola Cofano **Olanda** Giovanni Tramutola, Lucia Longoni, Fabio Manfredi **Isole Canarie** Nicola Buson **Barcellona, Spagna** Patrizia Falcone, Agata Buscemi **Stati Uniti** Francesca Cigola **Sud America** Raffaella Colombo **Cina** Shuping Xiang **Polonia, Repubblica Ceca** Raffaella Cegna **Israele** Stefania Tedeschi

La Rivista collabora con:



Agreement for Mutual Support & Cooperation



Rappresentanza Nazionale Biennale Europea de Paisatge de Barcelona



ASSOVERDE Protocollo d'Intesa



IMU Protocollo d'Intesa

EDITORE

PAYSAGE

DIREZIONE GENERALE

Novella Beatrice Cappelletti

Marcello Di Mauro

Redazione redazione@paysage.it

Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione - Zona Fieramilanocity - 20149 Milano

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

info@paysage.it - comunicazione@paysage.it

Direzione Marketing & Pubblicità marketing@paysage.it

Direzione Novella B. Cappelletti e Marcello Di Mauro

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Abbonamenti abbonamenti@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Stampa

Bieffe Spa - Recanati (MC) - www.graficabieffe.it

Fotolito

S. G. M. Servizi Grafici Milanesi Sas - Via Bono Cairoli, 31 - 20127, Milano

Distribuzione Internazionale

Sole Agent for Distribution Abroad: A.I.E. -

Agenzia Italiana di Esportazione S.p.a. - Via Manzoni, 12 - Rozzano (MI)

Tel. +39 02.5753911 - Fax +39 02.57512606 - www.aie-mag.com

Distribuzione Italia

• JOO DISTRIBUZIONE - Via Argelati, 35 Milano - www.joodistribuzione.it

• MDM MILANO DISTRIBUZIONE MEDIA - Via G. Rossa, 20 - Paderno Dugnano (MI)

Quote abbonamento

Annuale quattro numeri: 4 numeri della rivista + CD Overview Italia 60 euro

Studenti 55 euro - Tariffe per l'estero visibili in copertina

Rivista Trimestrale

Registrazione c/o Tribunale di Milano n. 637 del 26 Novembre 2010

Pubblicità inferiore 45%

Poste Italiane Spa - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003

conv. L. 46/2004 art.1 c.1, DCB Milano

49 EDITORIALE

Novella B. Cappelletti

51 ESSAY

HEALTHY CITY
di Filippo Angelucci



57 VOX LEGIS

NON SOLO PAROLE PER IL NUOVO CODICE APPALTI
Intervista ad Andrea Sisti a cura di N.B. Cappelletti

59 LA CARTOLINA

TANTI SALUTI DA ROMA
di Franco Zagari



60 URBANISTICA E PAESAGGIO

IL PROGETTO DEGLI SPAZI APERTI PER LA NUOVA FORMA DELLA CITTÀ
di Guido Ferrara e Giuliana Campioni

CITY LANDSCAPE

62 GRECIA ATENE

STAVROS NIARCHOS FOUNDATION
CULTURAL CENTER

Progetto architettonico di
Renzo Piano Building
Workshop. Progetto del
paesaggio di Deborah Nevins & Associates



70 ITALIA MILANO

PARCO INDUSTRIA ALFA ROMEO
Progetto di Charles Jencks,
Andreas Kipar - LAND Milano.
Testo di LAND Milano



76 PIAZZA GINO VALLE

Progetto di Studio Valle Architetti Associati

78 FRANCIA PARIGI

JARDINS ROSA LUXEMBURG
Progetto di In Situ Paysages et Urbanisme.
Testo di Luisa Limido

84 CINA HANGZHOU

ZHONGSHAN ROAD
Progetto di Wang Shu. Testo
di Valerio Morabito e Ying
Zeng.



OLYMPIC 'SCAPE

90 BRASILE RIO DE JANEIRO

RIO 2016 LEGACY
Progetto del paesaggio di
AECOM Londra e Brasile - Bill
Hanway, Claudio Zappia,
Joao Toscano, Eric Hallquist, Miguel Pampulha.
Testo di Claudio Zappia



96 BRASILE RIO DE JANEIRO

CIAOLÀ GARDEN - CASA ITALIA
Progetto di Roberto M.
Ortolani, Marco Calcagnoli, Giorgio dell'Uomo -
Natura e Architettura. Testo di Fabio Manfredi



FOREST LANDSCAPE

- 102 **THAILANDIA BANGKOK**
THE METRO FOREST
Progetto di LAB - Landscape Architects of Bangkok.
Testo di Prushaya Suthiwan, Vincenzo De Martino, Nantawan Sirisup.
A cura di Michela De Poli



WATER'SCAPE

- 110 **BAHRAIN MANAMA**
MARASSI AL BAHRAIN
Progetto di AECOM - C. Zappia, A. Scott, E. Mente, T. Alexander, C. O'Connor, L. Szokalski, C. Kieran, N. White. Eagle Hills, Diyar Al Muharraq.
Testo di Claudio Zappia



- 116 **ITALIA MALGRATE**
WATER CONTACT
Progetto e testo di Stefano Santambrogio



ISLAND LANDSCAPE

- 122 **ITALIA VENEZIA**
ISOLA DI SACCA SESSOLA
Progetto e testo di CZstudio Associati Paolo Cecon Laura Zampieri Architetti



GIARDINI FLOTTANTI

- 128 **CINA SHENZHEN**
FLOATING FIELDS
Progetto di Thomas Chung.
Testo di Edoardo Bit



URBAN&DESIGN

- 134 **SVEZIA TÄBY**
TÄBY TORG
Progetto e testo di Sangberg Architects e Werk Arkitekter



VERDE HI-TECH

- 138 **CILE SANTIAGO DEL CILE**
CAMPUS SAN JOAQUÍN
Progetto di Enrique Browne.
Testo di Raffaella Colombo



VERTICAL GREEN

- 144 **ITALIA MILANO**
GESSI CONCEPT
Progetto di Ufficio Tecnico Peverelli Srl. Testo di Roberta Peverelli



BRAND LANDSCAPE

- 148 **ITALIA MORTARA**
INTERPORTO IN GREEN
Progetto di P'ARCNOUVEAU



- 154 **ITALIA RAVENNA**
SICIS ART FACTORY
Progetto e testo di Paisà Architettura del Paesaggio di Antonio Stignani Associati



CULTURAL HERITAGE

- 160 **ITALIA POGGIBONSI**
PARCO PER LA FORTEZZA DEL POGGIO IMPERIALE
Progetto del paesaggio di Nicola Ferrara - Studio Ferrara Associati. Testo di Nicola Ferrara



LANDSCAPE HOTEL

- 166 **ITALIA GIARRE**
CATANIA NATURAL LODGE
Progetto di Balla I Calvagna.
Testo di Simona Calvagna



TOURISM LANDSCAPE

- 172 **ITALIA LAGO DI COMO**
HOTEL IL SERENO
Progetto architettonico di Patricia Urquiola. Progetto muri verdi di Patrick Blanc.
Progetto del paesaggio e testo di Flavio Pollano



CITY PLAY

- 178 **ITALIA RIMINI**
TUTTI A BORDO!
Progetto e testo di Fabio Casadei



BOTANIC FOCUS

- 184 **PLANTS: SPECIES&PLACES - QUALI PIANTE PER QUALI LUOGHI?**

RUBRICHE

- 183 **CITY PLAY** NOVITÀ NEL MONDO DELLE AREE GIOCO
188 **COMPETITION** I CONCORSI DI ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO
189 **WHEN&WHERE** EVENTI, PREMI E NEWS DA TUTTO IL MONDO
202 **BOOKSHOP** LE NOVITÀ EDITORIALI IN ITALIA E NEL MONDO
204 **ESTROVERDE** NOVITÀ NEL SETTORE DEI PRODOTTI E DELLE TECNOLOGIE VERDI
208 **APPUNTAMENTI** AGENDA DEI PROSSIMI INCONTRI

Inserzionisti:

A.M. Casali S.r.l. (pag. 20), Arredo di Pietra (pag. 12), Assimp Italia (pagg. 38-39), Assoverde (Il di copertina), AVR Group (pag. 30), Big Blu Sport S.r.l. (pag. 26), Blue Pool by Gramaglia (pag. 41), Consorzio Stabile A.I.P.I. (pag. 8), Coplant S.s. (pag. 32), Ecoprato - Crema Green (pag. 36), Dimensione Verde S.r.l. (pag. 15), Eco Services (pag. 44), Ediltuna (pag. 42), Euroambiente S.r.l. (pag. 9), Floricoltura Pasquale Gervasini S.r.l. (pag. 21), Fonderie Viterbesi S.r.l. (pagg. 2-3), Formula Prato di Mazzoni Massimo S.r.l. (pag. 22), Frassinagodiocotto (pag. 40), Full Service S.r.l. (pag. 31), Grandi Trapianti - Floricoltura San Donato Milanese (pag. 44), Granulati Zandobbio S.r.l. (pag. 27), Grespania Ceramica S.A. - Spagna (pag. 55), Harpo S.p.a. (pag. 48), Hunter Industries Inc. (pag. 37), Husqvarna by Fercad S.p.a. (pag. 6), Hw Style S.r.l. (pag. 11), Il Germoglio Società Cooperativa Onlus (pag. 45), Innocenti & Mangoni S.s.a. (pag. 23), Margheriti Piante di Margheriti Enzo e David S.S. Società Agricola (pag. 18), Markilux (pag. 19), Morina Pietre Morina Mauro & C. Sas (pag. 28), Nippon Tree Sarl (pag. 43), Nuova Malegori S.r.l. (pag. 16), Organizzazione Orlandelli S.r.l. (pag. 17), Perlite Italiana S.r.l. (pag. 34), Peverelli S.r.l. (pag. 56), Piante Faro (pag. 35, pag. 50), Poliflor S.a.s.s. (pag. 10), Porcelanosa Grupo - Spagna (pag. 7), Proludic S.r.l. (pag. 182), Ruredil S.p.a. (pag. 33), Senini S.p.a. (pag. 4), Targetti Sankey S.p.a. (pag. 5, pag. 13), Terra Solida (pag. 24), Tutor International S.r.l. (pag. 14), Vannucci Piante (Il di copertina - pag. 1), Vasart Urban Design S.r.l. (pag. 29), Vivai Capitanio (pag. 58), Vivai Ivano Guagno (pag. 25)